



## ***Funkkopfhörer F5***

**Wireless Headphones**

**Casque sans fil**

**Auriculares inalámbricos**

**Cuffia radio**

**Słuchawki bezprzewodowe**



# Funkkopfhörer F5 – Betriebsanleitung

<b>1</b>	<b>Einleitung</b> .....	<b>2</b>	<b>5.2</b>	Akkus laden.....	10
<b>2</b>	<b>Allgemeines</b> .....	<b>3</b>	<b>5.3</b>	Kopfhörer anpassen.....	11
2.1	Gewährleistung .....	3	5.3.1	Bügelweite einstellen .....	11
2.2	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	4	5.3.2	Druck verringern .....	11
2.3	Sicherheitshinweise.....	4	<b>5.4</b>	Ohrmuschelpolster wechseln.....	12
<b>3</b>	<b>Wissenswertes zum Gerät</b> .....	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>Anhang</b> .....	<b>13</b>
3.1	Aufbau .....	5	6.1	Technische Daten .....	13
3.2	Unterscheidung der Ohrmuscheln .....	6	6.2	Zubehör .....	14
3.3	Bedeutung der LED.....	6	6.3	EG-Konformitätserklärung.....	14
<b>4</b>	<b>Hören mit dem F5</b> .....	<b>7</b>	6.4	Hinweise zur Entsorgung.....	15
4.1	Betriebsbereitschaft herstellen.....	7			
4.2	Reichweite (Unterbrechung der Funkverbindung).....	8			
<b>5</b>	<b>Wartung</b> .....	<b>9</b>			
5.1	Batterie-/Akkuwechsel .....	9			

## 1 Einleitung

Der Funkkopfhörer **F5** ist Zubehör für SEWERIN-Geräte mit SDR (Sewerin Digital Radio). Er kann in Abhängigkeit vom verwendeten Ohrmuschelpolster entweder als Universal- oder als Schallschutzkopfhörer verwendet werden.

Der **F5** kann mit Batterien oder Akkus betrieben werden.

## 2 Allgemeines

### 2.1 Gewährleistung

Für eine Gewährleistung in Bezug auf Funktion und Sicherheit müssen die nachstehenden Hinweise beachtet werden.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Hinweise eintreten, haftet die Hermann Sewerin GmbH nicht. Gewährleistungs- und Haftungsbedingungen der Verkaufs- und Lieferbedingungen der Hermann Sewerin GmbH werden durch nachstehende Hinweise nicht erweitert.

- Das Produkt darf erst nach Kenntnisnahme der zugehörigen Anleitung in Betrieb genommen werden.
- Das Produkt darf nur seiner Bestimmung

gemäß verwendet werden.

- Das Produkt ist nur für den industriellen und gewerblichen Einsatz bestimmt.
- Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachkräften bzw. entsprechend unterwiesenen Personen durchgeführt werden.
- Umbauten und Veränderungen des Produktes dürfen nur mit Genehmigung der Hermann Sewerin GmbH durchgeführt werden. Eigenmächtige Veränderungen des Produktes schließen eine Haftung des Herstellers für Schäden aus.
- Nur von der Hermann Sewerin GmbH freigegebene Ersatzteile dürfen bei Reparaturen verwendet werden.
- Technische Änderungen im Rahmen der Weiterentwicklung bleiben vorbehalten.

Beachten Sie neben den Hinweisen in dieser Anleitung auch die allgemein gültigen Sicherheits- und Unfallvorschriften!

## 2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der **F5** kann zum Hören von Geräuschen bei der Lecksuche verwendet werden. Er funktioniert nur in Kombination mit SEWERIN-Geräten mit SDR (Sewerin Digital Radio).

## 2.3 Sicherheitshinweise

- Lassen Sie den Kopfhörer nicht fallen. Das interne Funkmodul kann sonst beschädigt werden.
- Wird der **F5** ordnungsgemäß auf dem Kopf getragen, ist er von außen spritzwassergeschützt. Beachten Sie, dass dies nicht für den abgesetzten Kopfhörer gilt. In die offene Seite der Ohrmuschel darf keine Feuchtigkeit eindringen!
- Zu laute Geräusche können das Gehör bleibend schädigen. Stellen Sie die Lautstärke stets auf ein nicht gesundheitsgefährdendes Maß ein.

### 3 Wissenswertes zum Gerät

#### 3.1 Aufbau



Das Batteriefach befindet sich in der linken Ohrmuschel. Es wird durch das Innenpolster verdeckt.

### 3.2 Unterscheidung der Ohrmuscheln

Linke und rechte Ohrmuschel des **F5** können anhand der Aufkleber unterschieden werden.



rechte Ohrmuschel



linke Ohrmuschel

Der Aufkleber für die linke Ohrmuschel ist zugleich die EIN/AUS-Taste.

### 3.3 Bedeutung der LED

Die LEDs sind in die EIN/AUS-Taste integriert.

LED	Signal	Bedeutung
grün	Dauerlicht	Kopfhörer betriebsbereit
rot	blinkend	Unterspannung > Batteriewechsel bzw. Laden der Akkus erforderlich
	Dauerlicht	Ladevorgang läuft oder ist abgeschlossen

Informationen zum Batterie-/Akkuwechsel bzw. zum Laden der Akkus finden Sie in Kap. 5.1 bzw. 5.2.

## 4 Hören mit dem F5

### 4.1 Betriebsbereitschaft herstellen

Zum Hören von Geräuschen mit dem **F5** muss eine Funkverbindung zwischen SEWERIN-Gerät und Funkkopfhörer hergestellt werden.

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Schalten Sie den **F5** ein. Drücken Sie dazu auf die EIN/AUS-Taste.

Die grüne LED leuchtet. Die Funkverbindung wird automatisch hergestellt.

---

#### Hinweis:

Der **F5** schaltet sich nach 4 Stunden automatisch aus, um Strom zu sparen. Drücken Sie erneut die EIN/AUS-Taste, wenn Sie wieder Geräusche hören möchten.

---

Der eingeschaltete **F5** und das eingeschaltete SEWERIN-Gerät bilden eine zusammengehörende Einheit. Wird in Reichweite ein weiteres SEWERIN-Gerät mit SDR eingeschaltet, so bleibt die Funkverbindung zwischen beiden unverändert bestehen.



## 4.2 Reichweite (Unterbrechung der Funkverbindung)

Befinden Sie sich außerhalb der Reichweite der Funkverbindung zwischen **F5** und SEWERIN-Gerät, schaltet der **F5** stumm. Sie können keine Geräusche mehr hören. Sobald Sie sich wieder innerhalb des Empfangsradius bewegen, sind erneut Geräusche zu hören.

## 5 **Wartung**

### 5.1 **Batterie-/Akkuwechsel**

Der **F5** kann mit Batterien oder Akkus betrieben werden. Sobald die rote LED blinkt, haben die Batterien/Akkus nur noch eine Restlaufzeit. Tauschen Sie die Batterien aus bzw. laden Sie die Akkus auf (siehe Kap. 5.2). Auch Akkus können bei Bedarf gewechselt werden.

Das Batteriefach befindet sich in der linken Ohrmuschel (mit EIN/AUS-Taste).

1. Nehmen Sie das Innenpolster aus der linken Ohrmuschel.
2. Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.

3. Tauschen Sie die Batterien/Akkus. Achten Sie beim Einlegen der neuen Batterien/Akkus auf die richtige Polung.
4. Verschließen Sie das Batteriefach mit der Abdeckung.
5. Legen Sie das Innenpolster wieder in die Ohrmuschel ein.

## 5.2 Akkus laden

Zum Aufladen der Akkus verfügt der **F5** über eine Ladebuchse für den Anschluss eines geeigneten Netzgerätes (Kfz-Kabels). Akkus müssen mindestens 3 h geladen werden.

1. Stecken Sie den Ladestecker des Netzgerätes (Kfz-Kabels) in die Ladebuchse des **F5**.



### **ACHTUNG!**

Das Netzgerät (Kfz-Kabel) darf nur dann angeschlossen werden, wenn der **F5** mit Akkus bestückt ist.

2. Stecken Sie das Netzgerät in eine Steckdose (Kfz-Kabel in den Zigarettenanzün-

der). Die Akkus werden geladen. Am **F5** leuchtet die rote LED auf.

---

### **Hinweis:**

Die Akkus können nicht überladen werden. Die rote LED leuchtet auch nach Erreichen des vollen Ladezustandes der Akkus weiter.

---

Die rote LED am **F5** verlöscht, sobald der Ladestecker aus der Ladebuchse gezogen wird.

## 5.3 Kopfhörer anpassen

### 5.3.1 Bügelweite einstellen

- Ziehen Sie die Drahtbügel gleichmäßig aus den Hülsen am Gelenk heraus bzw. schieben Sie die Bügel tiefer in die Hülsen hinein.

Ziehen Sie nur vorsichtig, damit die Drahtbügel nicht aus den Hülsen rutschen.

### 5.3.2 Druck verringern

- Ziehen Sie die beiden Ohrmuscheln so auseinander, dass der Bügel etwas überstreckt wird.

Überstrecken Sie nicht zu stark. Das Aufweiten der Bügel kann nur teilweise rückgängig gemacht werden.

## 5.4 Ohrmuschelpolster wechseln

Die Ohrmuschelpolster können ausgetauscht werden (z. B. aus hygienischen Gründen, bei Verschleiß, beim Wechsel zwischen Universal- und Schallschutzkopfhörer).

---

### Hinweis:

Wechseln Sie die Ohrmuschelpolster möglichst bei Raumtemperatur. Bei Kälte besteht Gefahr, dass der Rand der Polster einreißt.

---

1. Ziehen Sie das alte Ohrmuschelpolster ab.
2. Tauschen Sie gegebenenfalls das Innenpolster aus.

3. Schieben Sie das neue Ohrmuschelpolster über zwei benachbarte Ecken der Ohrmuschel.
4. Ziehen Sie das Polster am besten schräg zu einer gegenüberliegenden Ecke und schieben Sie es über die Ecke.
5. Ziehen Sie das Polster abschließend über die vierte Ecke.
6. Kontrollieren Sie den Rand des Polsters. Er muss glatt an der Ohrmuschel anliegen.

## 6 Anhang

### 6.1 Technische Daten

Schutzart:	IP54
Stromversorgung:	2 Mignon-Alkaline-Batterien (je mind. 2500 mAh) oder 2 NiMH-Akkus (je mind. 2000 mAh)
Betriebszeit:	mindestens 8 h
Gewicht:	ca. 360 g
Betriebstemperatur:	-20 – +60 °C
Lagertemperatur:	-25 – +70 °C
Frequenzbereich:	0 – 10 kHz
Impedanz:	16 $\Omega$ $\pm$ 20% bei 1 kHz, 1 V

SDR-Funkmodul:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sendeleistung: <math>\leq</math> 10 dBm</li><li>• Verbindungszeit: typisch 10 ms</li><li>• Frequenzband: 2,408 – 2,476 Ghz</li></ul> Kennzeichnung: <ul style="list-style-type: none"><li>• FCC ID WSP-EZ1300102</li><li>• IC 7994A-EZ1300102</li></ul>
Reichweite:	sofern keine Hindernisse die Funkverbindung stören: <ul style="list-style-type: none"><li>• mindestens 5 m</li><li>• in der Regel 10 m</li></ul>
Zul. relative Luftfeuchte:	15 % – 90 % nicht kondensierend

## 6.2 Zubehör

### Ohrmuschelpolster

**P1** (Art.-Nr.: EZ13-Z0300)

**P2** Schallschutz (Art.-Nr.: EZ13-Z0400)

- jeweils kompletter Satz mit Innenpolster

**Netzgerät M4** (Art.-Nr.: LD10-10001)

- 100 – 240 V~ / 12 V=

**Kfz-Kabel M4** (Art.-Nr.: ZL07-10100)

- 12 V=
- mit Stecker für den Zigarettenanzünder

Für das Gerät sind weitere Zubehörteile erhältlich. Auskünfte dazu erteilt Ihnen gern unser Vertrieb.

## 6.3 EG-Konformitätserklärung

Die Hermann Sewerin GmbH erklärt hiermit, dass der Funkkopfhörer **F5** die Anforderungen folgender Richtlinie erfüllt:

- 1999/5/EG

Das Produkt gehört zu den Funkgeräten der Geräteklasse 1.

Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie im Internet.

## 6.4 Hinweise zur Entsorgung

Die Entsorgung von Geräten und Zubehör richtet sich nach dem Europäischen Abfallkatalog (EAK).

<b>Bezeichnung des Abfalls</b>	<b>zugeordneter EAK-Abfallschlüssel</b>
Gerät	16 02 13
Batterie, Akku	16 06 05

### **Altgeräte**

Altgeräte können der Hermann Sewerin GmbH zurückgegeben werden. Wir veranlassen die kostenlose qualifizierte Entsorgung bei zertifizierten Fachfirmen.



---

**Hermann Sewerin GmbH**

Robert-Bosch-Straße 3 | 33334 Gütersloh · Germany

Telefon +49 5241 934-0 | Telefax +49 5241 934-444

[www.sewerin.com](http://www.sewerin.com) | [info@sewerin.com](mailto:info@sewerin.com)